

## 【德语跨文化交际】

### 【German intercultural communication】

#### 一、基本信息

课程代码：【1020005】

课程学分：【2】

面向专业：【德语】

课程性质：【系级选修课】

开课院系：外国语学院

使用教材：

教材

【《跨文化研究入门》，巫莉丽 编著，上海外语教育出版社，2021

参考书目

《中德跨文化交际与管理》，Kai Bartel 等编，商务印书馆，2011

《跨文化交际学概论》，胡文仲主编，外语教学与研究出版社，2016.

《中德跨文化交际理论与实践》，黎东良，同济大学出版社，2012

《跨文化能力内涵与培养—以高校外语专业大学生为例》，潘亚玲，对外经贸大学出版社，2015

《跨文化交流不同文化的人与人之间的交往》，(德)马勒茨克(Gerhard Maletzke)】

课程网站网址：

先修课程：【当代大学德语 4】

#### 二、课程简介

本课程面向德语专业本科大三学生，向德语专业的学生介绍跨文化交际的基本知识，比较中德文化的异同和东西方价值观念体系的区别，着重介绍中国的价值观念体系，为学生正确认识本国与德国文化，提高学生的文化自信，对比文化间的差异，提高文化敏感度，提高跨文化交际的能力打下基础。同时通过具体案例分析，提高学生对外交流的能力，能够帮助德国人了解中国文化，加深他们对中国文化的理解与尊重。

通过本课程的教学，学生应该掌握跨文化交际学的各个主要方面，如语言与文化、跨文化语言交际、跨文化非语言交际、文化模式、东西方文化差异、商务及管理中的跨文化交际等重要内容，学生不仅能够了解和认识德国文化，同时能够对中国的文化多样性和价值观念体系等各个方面有更深入、全面的了解。

#### 三、选课建议

建议德语系大三学生选课，并且先修《当代大学德语 4》

#### 四、课程与专业毕业要求的关联性

专业毕业要求			关联
L011	L0111	倾听他人意见、尊重他人观点、分析他人需求。	
	L0112	应用书面或口头形式，阐释自己的观点，有效沟通。	●
L021	L0211	能根据需要确定学习目标，并设计学习计划。	
	L0212	能搜集、获取达到目标所需要的学习资源，实施学习计划、反思学习计划、持续改进，达到学习目标。	
L031	L0311	掌握德语语言基本理论与知识	
	L0312	具备扎实的语言基本功和听、说、读、写等语言应用能力。	
L032	L0321	掌握德语语言学，具备一定理论基础。	
	L0322	了解德语文学，掌握相关知识，具有文学鉴赏能力。	
L033	L0331	了解德国国情历史和社会概况。	
	L0332	熟悉中德两国文化差异，能够与德国人进行深入交流。	●
L034	L0341	掌握一定的商贸知识，了解外贸的基本概念和基本操作。	
	L0342	具备从事外贸工作的基本技能，能够从事简单的外贸活动。能用中德文双语撰写外贸函电，填写国际贸易的单证，起草外贸合同。	
L035	L0351	掌握笔译技巧，具有较熟练运用德语进行笔译工作的能力	
	L0352	掌握口译技巧，具有较熟练运用德语进行口译工作的能力	
L041	L0411	遵纪守法：遵守校纪校规，具备法律意识。	
	L0412	诚实守信：为人诚实，信守承诺，尽职尽责。	
	L0413	爱岗敬业：了解与专业相关的法律法规，在学习和社会实践中遵守职业规范，具备职业道德操守。	
	L0414	心理健康，能承受学习和生活中的压力。	
L051	L0511	在集体活动中能主动担任自己的角色，与其他成员密切合作，共同完成任务。	
	L0512	有质疑精神，能有逻辑的分析与批判。	
	L0513	能用创新的方法或者多种方法解决复杂问题或真实问题。	
	L0514	了解行业前沿知识技术。	
L061	L0611	能够根据需要进行专业文献检索。	
	L0612	能够使用适合的工具来搜集信息，并对信息加以分析、鉴别、判断与整合。	
	L0613	熟练使用计算机，掌握常用办公软件。	
L071	L0711	爱党爱国：了解祖国的优秀传统文化和革命历史，构建爱党爱国的理想信念。	
	L0712	助人为乐：富于爱心，懂得感恩，具备助人为乐的品质。	
	L0713	奉献社会：具有服务企业、服务社会的意愿和行为能力。	
	L0714	爱护环境：具有爱护环境的意识和与自然和谐相处的环保理念。	
L081	L0811	具备外语表达沟通能力，达到本专业的要求。	●
	L0812	理解其他国家历史文化，有跨文化交流能力。	●
	L0813	有国际竞争与合作意识。	

## 五、课程目标/课程预期学习成果

序号	课程预期学习成果	课程目标	教与学方式	评价方式
1	L0112	应用书面或口头形式,阐释自己的观点,有效沟通。	课上练习/课后作业	课堂参与,期末测试
2	L0332	熟悉中德两国文化差异,能够与德国人进行深入交流。	课上练习/课后作业	课堂展示,
3	L0811	具备外语表达沟通能力,达到本专业的要求。	课上练习/课后作业	课堂展示
4	L0812	理解其他国家历史文化,有跨文化交流能力。	课上练习/课后作业	平时作业

## 六、课程内容

本课程共 32 课时,均为理论课时。

序号	单元	知识点	能力要求	教学难点	理论/实践课时
1	单元一	跨文化交际的基础理论知识,文化以及交际的定义,交际的渠道,跨文化交际的定义和产生的问题	理解跨文化交际的基本概念以及其定义,理解跨文化交际,文化休克,刻板印象及偏见。了解文化深层次理论,掌握价值的四个维度。	文化的定义,文化的层面,交际的定义以及渠道。文化层次理论	8/
2	单元二	异国文化的融合和差异探究	探讨外来影响的认知,德国人的陌生感,融合,外来移民等问题	Fremdheit, Integration, Gesellschaft 等概念定义。东西方文化差异	8/
3	单元三	中德跨文化交际实例介绍,跨文化交际中面临的问题以及解决方案,如礼貌性,直接性,禁忌文化、关系等	运用所学跨文化交际能力,根据具体情况具体分析中德文化看待关系的差异和礼貌问题	礼貌,直接性,关系,禁忌问题研究	8/
4	单元四	跨学科和跨文化日耳曼学	了解跨文化文学作品,语言学,外语教学法,商务活动中的需要注意的重点差异、充分考虑不同文化的差异性,因地制宜	具体交际场景中的壁垒和具体解决途径	8/

## 七、评价方式与成绩

总评构成 (1+X)	评价方式	占比
1	期末考试	55%
X1	平时作业	15%
X2	课堂参与	15%
X3	课堂展示	15%

撰写人： 杭贝蒂

系主任审核签名： 刘川真生

审核时间： 2022.9.17